

Kita City, Tokyo

Notification de la vaccination contre le nouveau Coronavirus

Vaccination gratuit (dépenses publiques complètes)

Le flux vers la vaccination

1 Vérifier quand la vaccination est possible

La vaccination contre le nouveau Coronavirus commence par le personnel médical, les personnes âgées et les personnes atteintes de la maladie sous-jacente.

Vérifiez la procédure de la vaccination et attendez votre tour à venir.

\* Attendre les annonces du gouvernement. De plus, vous pouvez consulter le site Web du ministère de la Santé, du Travail et des Affaires sociales et le bureau consultatif des administrations locales.

\* Voyez l'arrière, si vous êtes des personnes âgées ou personnes atteintes de la maladie sous-jacente.

\* Il y a une possibilité que vous deviez attendre un peu, mais nous allons toujours fournir le vaccin afin que toute personne qui souhaite être vacciné peut le recevoir. Attendez en confiance.

2 Chercher des établissements médicaux et des lieux de la vaccination.

Cherchez des établissements médicaux et des endroits où vous pouvez recevoir la vaccination par le biais des municipalités et sur Internet.

\* Vous ne pouvez pas réserver la vaccination directement auprès de Corona Vaccine Navi.

Pour les informations détaillées, voir Corona Vaccine Navi sur le site d'information générale sur la vaccination à droite.

Corona Vaccine Navi Adresse du site Web : <https://v-sys.mhlw.go.jp>

\* Si vous ne trouvez pas d'établissements médicaux ou lieux de la vaccination, veuillez communiquer avec la municipalité.

\* Excepté les personnes hospitalisées ou placées dans un établissement, vous recevrez le vaccin à l'autorité locale (adresse) où votre fiche d'enregistrement domicile est placée. Pour les vaccinations à l'extérieur de votre adresse, veuillez

voir l'arrière.

\* S'abstenir de contacter les établissements médicaux dans Kita City directement lors de la réservation.

### 3 Réservation et vaccination

Veillez effectuer une réservation à l'aide du système de réservation ou contacter le centre d'appels.

Accès au système de réservation depuis Kita-ku HP

<https://www.city.kita.tokyo.jp/wakuchin.html>

S'il est difficile de faire une réservation avec le système, contactez :

0120-801-222 Réception en semaine 9:00-17:00

À apporter le jour

- Coupons (ci-joint avec cette annonce)
- Documents d'identité (permis de conduire, carte d'assurance maladie, etc.)
- Questionnaires ci-jointe avec cette annonce (contenues pour les 2 fois)

\* Mesurer la température corporelle à la maison avant la vaccination. Si vous avez une fièvre claire ou si vous êtes malade, veuillez s'abstenir de la vaccination et l'annuler avec le système de réservation ou contacter le centre d'appels.

\* Le vaccin est habituellement inoculé contre les muscles triangulaires (muscles du bras supérieur), alors portez des vêtements qui sont faciles à exposer les épaules.

\* Afin d'obtenir pleinement l'effet du vaccin, il est nécessaire que le même type de vaccin soit inoculé deux fois à intervalles fixés.

\* Deux « billets d'vaccination » et « certificats de vaccination » sont imprimés sur le même coupon ci-joint. Ne le coupez pas et apportez-le chaque fois.

© Début de la vaccination des personnes âgées

Nous prévoyons de la vaccination de ceux qui atteignent l'âge de 65 ans au cours de la troisième année de Reiwa (ceux nés avant le 1er avril 1957), mais nous pouvons encore différer le calendrier entre eux.

© Qu'est-ce qu'une personne atteinte de la maladie sous-jacente?

Les personnes atteintes de l'une ou l'autre des maladies suivantes (à la date du 1<sup>er</sup> mars 2011 et sujettes à changement.)

1. Ceux qui sont hospitalisés ou placés dans un établissement pour les maladies

et les conditions suivantes :

1. Maladies respiratoires chroniques
2. Maladie cardiaque chronique (y compris l'hypertension)
3. Maladie rénale chronique
4. Maladie hépatique chronique (cirrhose, etc.)
5. Diabète traitées par insuline ou médicaments ou diabète compliqué d'autre maladie)
6. Maladies du sang (à l'exception de l'anémie ferriprive)
7. Maladies qui réduisent le fonctionnement de l'immunité (y compris les tumeurs malignes en traitement)
8. Maladies avec des traitements qui réduisent le fonctionnement de l'immunité, tels que les stéroïdes
9. Maladies neurologiques ou neuromusculaires associées à des anomalies immunitaires
10. Une affection dans laquelle la fonction du corps s'est affaiblie en raison de maladies neurologiques ou neuromusculaire (troubles respiratoires, etc.)
11. Anomalies chromosomiques
12. Psychosomatiques graves (conditions dans lesquelles de graves déficiences physiques et intellectuelles se chevauchent)
13. Syndrome d'apnée du sommeil
14. Maladie mentale grave (hospitalisation pour traitement de la maladie mentale, possession d'un carnet sur la santé et le bien-être d'une personne handicapée mentale, ou le cas « grave et continu » dans les soins médicaux de soutien à l'autonomie (soins médicaux psychiatriques ambulatoires) et déficience intellectuelle (ayant un carnet de soins médicaux pour les enfants handicapés)

2. Personnes obèses qui répondent aux critères (IMC 30 ou plus)

\*  $IMC = \text{Poids (kg)} \div \text{Hauteur (m)} \div \text{Hauteur (m)}$

\* Critère IMC 30 : Hauteur 170 cm, Poids 87 kg, Hauteur 160 cm, Poids 77 kg

◎ inoculation à l'extérieur de l'endroit (adresse) où la fiche d'enregistrement domicile est placée

• Si vous recevez le vaccin dans l'établissement médical ou l'établissement où vous êtes hospitalisé/placé  consulter un établissement médical ou l'établissement.

• Si vous recevez un vaccin dans un établissement médical ou vous êtes traité pour la maladie mentionnée ci-dessus  consulter un établissement médical.

• Si votre maison est différente de votre adresse  vous pourriez être en mesure de recevoir des vaccins dans la région de votre maison actuelle. Veuillez vérifier auprès de Corona Vaccine Navi ou communiquer avec le bureau de consultation de votre municipalité.

Votre consentement est requis pour recevoir le vaccin.

Si vous êtes actuellement traité pour une maladie ou si vous vous inquiétez de la vaccination à cause de l'état physique, veuillez consulter votre médecin et déterminer si vous recevrez le vaccin ou non.

En savoir plus sur l'efficacité et la vaccination

Veuillez consulter la page vaccinale spéciale du Cabinet du premier ministre.

官邸 コロナワクチン 検索

Si vous ne pouvez pas voir le site Web, veuillez consulter votre municipalité. Le contenu de la description pourrait être changé à l'avenir.

Nouveau centre d'appel de vaccination contre le coronavirus, Kita-ku, Tokyo  
0120-801-222 (sans frais)

Réception en semaine 9 h à 17 h.